

Міністерство освіти і науки України
Харківський національний автомобільно-дорожній університет
Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна
Казахський національний університет імені аль-Фарабі
Texas A&M University-commerce (USA)



ПРОБЛЕМИ І ПЕРСПЕКТИВИ МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ

Збірник наукових статей за матеріалами XIV Міжнародної
науково-практичної конференції
23 жовтня 2020 р.

ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

Сборник научных статей по материалам XIV Международной
научно-практической конференции
23 октября 2020 г.

Харків
2020

Обучение диалогической речи на уроках РКИ

Михайлюк Н.В.

Харьковский национальный экономический университет имени Семёна Кузнеця

г. Харьков, Украина

e-mail:mnv_fr@ukr.net

Обучение речевой деятельности на иностранном языке в большинстве случаев предполагает овладение умениями и навыками в наиболее естественной форме – диалогической. В зависимости от коммуникативных потребностей учащихся ставить цель обучения, то есть какого уровня владения языком необходимо достичь для удовлетворения этих потребностей. Общей целью на всех этапах овладения языком является формирование диалогической компетенции: возможности и готовности к речевому общению на неродном языке в различных ситуациях.

Как правило, на уроке используют различные виды учебных диалогов, имеющих ту или иную цель: научить правильно использовать грамматические формы или новую лексику, закрепить различные виды речевых моделей и т.д. В любом случае предлагается следовать определённому стереотипу (например, диалог купли-продажи, в транспорте). Безусловно, на начальном этапе изучения языка набор стандартных фраз можно заучить и с успехом применять до тех пор, пока жизненная практика не столкнёт с условием, где необходимы иные речевые навыки, в результате чего потребуются немедленное разрешение ситуации имеющимися языковыми средствами, выходящими за рамки клише. Ситуации, которые затрагивают интересы личности, актуальные в данной среде и обществе, становятся главным мотивом умения строить диалог и изучать язык [1].

Зачастую иностранцы, изучающие русский язык, не чувствуют себя свободно в реальных жизненных ситуациях: не могут поддержать диалог, не могут выразить свои мысли – не владеют разговорным русским языком. Если уроки русского языка как иностранного проходят в обычном режиме: читаем-переводим текст, делаем грамматические упражнения, отвечаем на небольшое

количество вопросов по тексту, то мозг иностранца работает в режиме, который необходим для данного вида деятельности, т.е. иностранец учится читать, переводить, искать в тексте ответы на вопросы, при этом новые слова запоминает медленно (в той степени, в какой они необходимы для понимания текста). При таком изучении русского языка иностранец учится выполнять тесты, но это не значит, что он учится говорить по-русски, так разговорный русский язык освоить невозможно.

Чтобы начать говорить по-русски, иностранцу нужно выработать совершенно другие навыки, чем для чтения и выполнения грамматических упражнений. Иностранец должен, во-первых, научиться понимать русскую речь, а во-вторых, быстро реагировать на реплики своих собеседников в различных жизненных ситуациях, необходимо выработать автоматизм в речи.

На уроке русского языка как иностранного нужно смоделировать среду, приближённую к реальной языковой среде. Для этого не поможет большинство художественных и публицистических текстов, потому что в них используется лексика, которую мы не используем в разговорной речи при повседневном общении. Поэтому так важно использовать на уроках русского языка для иностранцев коммуникативные диалоги, из которых иностранцы могут почерпнуть необходимую лексику, а также научатся правильно строить фразы, которые они могут использовать в реальной жизни, в повседневной разговорной речи [2].

Чтобы общение на уроках было более эффективным, оно должно быть управляемым. Надо учить студентов ориентироваться в общении, чтобы правильно его спланировать и осуществить. Не менее важное значение приобретает организация межличностных отношений в группе при обучении диалоговому общению на русском языке. Студент должен научиться осуществлять самостоятельную деятельность общения на русском языке, думая о том, что сказать, а не о том, как сказать, т. е. участвовать в деятельности, целью которой является установление контакта, взаимопонимания,

налаживания взаимодействия с другими членами группы, действуя на их знания, умения, эмоциональное состояние. Задача преподавателя – организация учебной деятельности с максимальной эффективностью. Строгого определения моделей обучения разговорной речи нет, преподаватель создаёт эту модель самостоятельно в зависимости от цели, содержания и условий обучения и даже от собственного педагогического опыта и методического мастерства. Все эти обстоятельства требуют от преподавателя большой творческой работы [3].

Литература:

1. Воднева С.В. Проблемы обучения диалогическому дискурсу на уроках РКИ URL: https://www.google.ru/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&ved=2ahUKEwig_fau14HsAhXOxIsKHaIbBZkQFjACegQIBBAB&url=http%3A%2F%2Fdspace.nbuv.gov.ua%2Fbitstream%2Fhandle%2F123456789%2F74341%2F49-Vodneva.pdf%3Fsequence%3D1&usg=AOvVaw3JMkvmjlroVtzQzChruH4a (дата обращения: 24.09.2020).
2. Диалоги на уроках русского языка для иностранцев. URL: <https://www.rki-site.ru/dialogi-na-urokax-russkogo-yazyika-dlya-inostrancev-rki.html> (дата обращения: 24.09.2020).
3. Обучение диалогической речи на основе развития речевых взаимодействий учащихся. URL: <https://cinref.ru/razdel/03800pedagog/14/197104.htm> (дата обращения: 24.09.2020).

Обучение украинскому языку без языка-посредника

Панченко Е.И.

*Днепропетровский национальный университет имени Олеся Гончара
г. Днепро, Украина*

Более 3% студентов, обучающихся в Днепропетровском национальном университете имени Олеся Гончара, составляют студенты-иностранцы, которые изучают украинский язык на подготовительном факультете, в течение двух лет обучения в университете на уровне бакалавра и во втором семестре обучения в магистратуре как язык профессии.

Целью иностранных студентов, приезжающих учиться на подготовительных факультетах Украины, в первую очередь должно стать изучение языка для общения и профессиональных целей. Однако не все студенты в полной мере осознают значимость добросовестного отношения к учебе, их приходится постоянно контролировать как в аудитории, так и во время позаудиторной работы. Контроль знаний нужен и для действительно

Писаревська О.В. Інтернет – ресурси у вивченні української мови як іноземної	155
Рязанцева Д.В. Использование компьютерных технологий в обучении русскому языку как иностранному	157
Снежицкая О.С. Инновационные образовательные технологии в преподавании русского языка как иностранного: методика, дидактика	161
Сухова И.В., Комарова В.Л. Из опыта создания, организации обучающей среды при вынужденном дистанте	168
Тараненко В.В. Использование комплекса мультимедийных материалов на уроках РКИ по научному стилю речи	173
Цимбал Т.М. Контроль і оцінка діяльності іноземних студентів в on-line навчанні	178

ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГІЧНІ ЗАСАДИ ОРГАНІЗАЦІЇ НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ: ПИТАННЯ АДАПТАЦІЇ ТА ІНТЕГРАЦІЇ ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ У ОСВІТНІЙ ПРОСТІР ЗВО

Беликова Е.В., Бессонова Н.Н., Греул О.А, Дытюк С.А. Проблемы адаптации иностранных соискателей в учреждениях высшего образования Украины	186
Гутнікова Т.Ю. Українська мова як іноземна у ВНЗ Східної та Південної України: мотиваційні аспекти та методи інтенсифікації мовної діяльності	196
Ихсангалиева Г.К., Нуржанова Ж.С. Проблемы академической адаптации китайских слушателей в новом образовательном пространстве	201
Ключко Т.В., Яценко А.А. Урахування етнопсихологічних і етнокультурних особливостей туркменських та узбецьких слухачів під час навчання іноземної мови	211
Лещенко Т.О., Юфименко В.Г. Навчання української мови в багатоетнічній групі	218
Лисенко І.О. Гра як засіб формування комунікативної компетенції на заняттях з української мови як іноземної	222
Мельникова Т.Н., Самуйлова Т.И. О роли воспитательной работы с иностранными студентами медицинских вузов в повышении качества обучения русскому языку (из опыта работы кафедры белорусского и русского языков Белорусского государственного медицинского университета)	225
Михайлюк Н.В. Обучение диалогической речи на уроках РКИ	233
Панченко Е.И. Обучение украинскому языку без языка-посредника	235
Плотникова Т.А. Виды коммуникативных заданий для иностранных студентов на подготовительном факультете	237